



Til

Badar Shah, MB

E-mail: Badar.Shah@kk.dk

Kære Badar Shah

Tak for din henvendelse af 5. august, hvor du har stillet spørgsmål til Beskæftigelses- og Integrationsforvaltningen indenfor området for tegnsprogstolkning.

Spørgsmål

Du har spurgt til, om det skema, som borgeren skal fremvise som dokumentation for, at en tolkning har fundet sted, er i overensstemmelse med retningslinjerne fra STAR. Du har også spurgt til, om skemaet er anderledes end det, der er udarbejdet af STAR, og i så fald på hvilke punkter. Derudover beder du om forvaltningens vurdering af, i hvilket omfang de punkter, hvori det kommunale kvitteringsskema adskiller sig fra STARs retningslinjer, er nødvendige og hensigtsmæssige for borgeren?

Endelig ønsker du at få et overblik over de sager i Københavns Kommune, som vedrører døve tegnsprogstolke, og som er blevet anket til Ankestyrelsen, antallet af sager, hvor Københavns Kommune har fået medhold, og antallet af sager, der er blevet hjemvist til fornyet behandling.

Beskæftigelses- og Integrationsforvaltningens svar

Det er den døves arbejdsgiver, der har en bevilling til rekvirering af tolkning til den ansatte. STAR har udarbejdet et forslag til kvitteringsskema, som kan indsendes til jobcentret, når der anmodes om udbetaling af tilskud.

I skemaet skal bevillingsnummer (normalt CPR-nummer på den døve medarbejder) oplyses, dato og tidspunkter for tolkning den pågældende dag, tolkeformålet (møde, instruktion, kursus, andet), hvem der har tolket, og hvilket firma tolkningen er rekvireret fra. Kvitteringsskemaet skal underskrives af tolken og tolkeleverandøren, og STAR foreslår, at kvitteringsskemaet udfyldes efter hver tolkning.

Skemaet er som nævnt vejledende, og Københavns Kommune forenkler som flere andre kommuner procedurerne på følgende måde:

- Kommunen accepterede, at der blev indsendt et kvitteringsskema for én periode – i stedet for et skema for hver eneste tolkesituation/tolkedag
- Kommunen accepterede, at tolkefirmaet sendte regningen direkte til jobcentret på arbejdsgiverens vegne, selvom tolkefirmaet ikke var leverandør til kommunen, men for arbejdsgiveren.

Kvitteringsskemaet, der dækkede en periode, skulle ifølge kommunens retningslinjer indeholde samme oplysninger, som fremgik af STARs forslag: Hvem havde tolket, hvornår, og med hvilket formål. Skemaet skulle også underskrives af tolk/tolkeleverandør.

Da skemaet blev sendt direkte - uden om dem, der havde bevillingen (arbejdsgiveren og den ansatte) - havde kommunen i forbindelse med forenklingen indført den retningslinje, at den ansatte/døve også med sin underskrift skulle bekræfte, at tolkningen havde fundet sted.

16. august 2019

Sagsnr.
2019-0000199

Dokumentnr.
2019-0000199-83

Direktion

Rådhuspladsen 1
1550 København V

EAN nummer
5798009710222

Sådan har det været en årrække, indtil 2017, hvor kommunen blev opmærksom på misbrugsproblemerne på området. Konkret viste det sig, at det kunne give problemer at lade tolkefirmaerne opkræve tilskud (til arbejdsgiveren) uden at inddrage arbejdsgiveren. Efter dialog med Danske Døves Landsforbund indførte kommunen derfor den retningslinje, at også arbejdsgiveren skal underskrive skemaet.

På baggrund af misbrugssagerne på området har den tidligere beskæftigelsesminister ændret reglerne, og reglerne har virkning fra den 1. april 2019.

Kommunen har derfor - og med baggrund i de nu ændrede regler på kompensationsområdet - udarbejdet et mere udførligt kvitteringsskema til brug for fakturering af tolkeydelser til kommunen.

Baggrunden for de ændrede regler på området er at lukke det åbenlyse hul i lovgivningen, hvor man tidligere kunne tjene på tolkning til sig selv, egne medarbejdere, nærmeste pårørende eller nære venner, hvilket er direkte i uoverensstemmelse med formålet med kompensationsloven.

Det er kommunens opfattelse, at brugen af kommunens kvitteringsskema er enklere end brugen af det kvitteringsskema, STAR har udarbejdet som forslag til kommunerne, og som Styrelsen ikke har opdateret efter regelændringerne.

Kommunen ser gerne en landsdækkende løsning, hvor tolke, tolkebrugere, leverandører og arbejdsgivere attesterer med digital signatur, og hvor oplysninger verificeres centralt. På nuværende tidspunkt ser kommunen imidlertid ingen andre muligheder for at sikre en entydig identifikation af alle parter end den løsning, der fremgår nedenfor.

Det kvitteringsskema, Københavns Kommune har udarbejdet i forbindelse med udbetaling af tolkeydelser, adskiller sig på følgende punkter fra det kvitteringsskema, STAR har udarbejdet inden for samme område:

Københavns Kommune beder i skemaet om tolkeleverandørens CVR-nummer og eventuelt P-nummer. En eventuel underleverandør og tolkebrugers arbejdsgiver skal også angive sine CVR-numre og P-numre.

Københavns Kommune har tillige fundet det nødvendigt at bede den tolk, der har udført den fakturerede tolkning, om at angive sit CPR-nummer i skemaet.

Endeligt adskiller kvitteringsskemaet sig fra STARS skema ved, at den faktiske leverandør, tolkebrugerens arbejdsgiver og tolkebrugerens alle skal underskrive på tro og love, at § 25, stk. 3 i bekendtgørelsen er overholdt.

Det er kommunens opfattelse, at de tillægsoplysninger, som Københavns Kommune beder om i kvitteringsskemaet, er nødvendige for at kunne påse, at § 25, stk. 3 om at tolkebrugerens og tolkebrugerens arbejdsgiver ikke må have økonomisk interesse i den virksomhed, hvorfra tolkeydelserne rekvireres, og at heller ikke tolkebrugerens nærmeste pårørende eller tolkebrugerens arbejdsgivers nærmeste pårørende må have økonomisk interesse i den virksomhed, hvorfra tolkeydelserne rekvireres (jf. ændringsbekendtgørelse nr. 1698 af 19. december 2018).

Anmodning om tolkens CPR-nummer er herudover nødvendig for at sikre tydelig identifikation af den tolk, der har udført den fakturerede tolkning.

De yderligere oplysninger, kommunen anmoder om, skyldes, at det er kommunens erfaring, at der meget ofte skiftes til en anden leverandør eller tolk

under tolkebrugerens ansættelsesforløb, og at den først underskrevne tro- og love-erklæring derfor ikke altid længere er gældende, når kommunen skal udbetale det fakturerede beløb.

Det er kommunens opfattelse, at skemaet er i overensstemmelse med den retningslinje, som ses af STARS vejledende skema.

Jeg kan herudover oplyse, at forvaltningen i 2019 har sendt 9 sager til Ankestyrelsen omhandlende døvetolk. Ud af disse har forvaltningen fået syv sager hjemvist, hvilket betyder, at sagerne skal behandles på ny i kommunen. Fem af disse vedrører kravet om forenelighed mellem handicap og erhverv, medens to vedrører ansøgning om tolk i forbindelse med arbejdsrelateret udlandsrejse. En sag er fortsat under behandling i Ankestyrelsen og vedrører bevilling af antallet af faktiske timer til døvetolk. Den seneste sag, der har været under behandling, er netop sendt tilbage til kommunen med en tiltrædelse af kommunens afgørelse. Sagen omhandler ansøgning om bevilling af 2 tolke i forbindelse med arbejdsrelateret udlandsrejse. Sagen var påklaget af DDL.

Med venlig hilsen

Tanja Franck
Adm. direktør